

<p>Re 此後我看見四位天使站在地 的四角、 7:1 執掌地上四方的風、叫風不吹在地 上、海上、和樹上。</p>	<p>1After this I saw four angels standing at the four corners of the earth, holding back the four winds of the earth to prevent any wind from blowing on the land or on the sea or on any tree.</p>
<p>第七章是第六印和第七印間的插段。在揭開第七印前，神讓約翰看到另外兩個異象，真以色列人 (144000 true Israelites) 和眾信徒們 (a multitude of believers from all nations) 在大災難中必蒙神的眷顧和保守，這顯出神的慈愛本性 (these two visions explain how God would be merciful during this period of judgment) 。</p> <p>在管教中神仍有恩典，這是神給信徒的安慰，給信徒的盼望。</p> <p>“地 的 四 角”指四個不同方位，可說是東、南、西、北，是指全地 (the four corners of earth and the ends of earth) 。</p> <p>這“風”是神刑罰的工具 God’s tool of judgment (參耶 49 : 36) ，可能與氣候和天然變化反常有關係。</p>	
<p>Re 我又看見另有一位天使、從日出之地上 7:2 來、拿著永生 神的印。他就向那得著 權柄能傷害地和海的四位天使、大聲喊 著說、</p>	<p>2Then I saw another angel coming up from the east, having the seal of the living God. He called out in a loud voice to the four angels who had been given power to harm the land and the sea:</p>
<p>印有識別之用 (ownership, authentication) 。“永生 神的 印”意指是屬神的 believer in Jesus Christ, who are Jews。</p>	
<p>Re 地與海並樹木、你們不可傷害、等我 7:3 們印了我們 神眾僕人的額。</p>	<p>3"Do not harm the land or the sea or the trees until we put a seal on the foreheads of the servants of our God."</p>
<p>Re 我聽見以色列人、各支派中受印的數 7:4 目、有十四萬四千。</p>	<p>4Then I heard the number of those who were sealed: 144,000 from all the tribes of Israel.</p>
<p>Re 猶大支派中受印的有一萬二千。流便 7:5 支派中有一萬二千。迦得支派中有一 萬二千。</p>	<p>5From the tribe of Judah 12,000 were sealed, from the tribe of Reuben 12,000, from the tribe of Gad 12,000,</p>
<p>Re 亞設支派中有一萬二千。拿弗他利支 7:6 派中有一萬二千。瑪拿西支派中有一 萬二千。</p>	<p>6from the tribe of Asher 12,000, from the tribe of Naphtali 12,000, from the tribe of Manasseh 12,000,</p>
<p>Re 西緬支派中有一萬二千。利未支派中 7:7 有一萬二千。以薩迦支派中有一萬二 千。</p>	<p>7from the tribe of Simeon 12,000, from the tribe of Levi 12,000, from the tribe of Issachar 12,000,</p>

<p>Re 西布倫支派中有一萬二千 . 約瑟支派 7:8 中有一萬二千 . 便雅憫支派中受印的 有一萬二千 .</p>	<p>8from the tribe of Zebulun 12,000, from the tribe of Joseph 12,000, from the tribe of Benjamin 12,000.</p>
<p>在此所提的十二支派與舊約原來的十二支派有所不同，但和以法蓮被略去，可能是因為這二支派與拜偶像和淫亂有關 (王上 12 : 28-33) 。</p> <p>以猶大支派為首 (先於老大流便支派) ，是因彌賽亞出自這一支派。</p> <p>“十四萬四千” (12×12×10×10×10) “一萬二千” (3×4×1000) 是象徵的數字，有人指是一個最完全、完滿的數目。大概意指所有屬神的人都包括在內，一個也不會遺留；也表示救恩的完整性；也表示全體以色列人得救。</p> <p>Jehovah's Witnesses or any other Gentiles who claim to be part of this group today fail to recognize that these witnesses will be the physical descendants of Jacob</p>	
<p>Re 此後、我觀看、見有許多的人、沒有人 7:9 能數過來、是從各國各族各民各方來的、 站在寶座和羔羊面前、身穿白衣、 手拿棕樹枝 .</p>	<p>9After this I looked and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and in front of the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands.</p>
<p>“白衣”象徵稱義和聖潔 (righteousness and purity) 。</p> <p>“手拿棕樹枝”象徵是歡樂與勝利的表示 (joy and victory) (參約 12 : 13) 。</p>	
<p>Re 大聲喊著說、願救恩歸與坐在寶座上 7:10 我們的神、也歸與羔羊。</p>	<p>10And they cried out in a loud voice: "Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb."</p>
<p>救恩成就的功勞是父神和羔羊的。</p>	
<p>Re 眾天使都站在寶座和眾長老並四活物 7:11 的周圍、在寶座前、面伏於地、敬拜 神、</p>	<p>11All the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures. They fell down on their faces before the throne and worshiped God,</p>
<p>當無數的眾信徒頌讚父神和羔羊時，所有活物和天使都響應敬拜。</p>	
<p>Re 說、阿們 . 頌讚、榮耀、智慧、感 7:12 謝、尊貴、權柄、大力、都歸與我們 的神、直到永永遠遠。阿們。</p>	<p>12saying: "Amen! Praise and glory and wisdom and thanks and honor and power and strength be to our God for ever and ever. Amen!"</p>
<p>開始時用“阿們”，結束時用“阿們”。按意義來說，開始的阿們是表示他們認同群眾的讚美，尾後的阿們是隆重地表明他們真誠的讚美。</p>	
<p>Re 長老中有一位問我說、這些穿白衣的 7:13 是誰、是從那裡來的。</p>	<p>13Then one of the elders asked me, "These in white robes—who are they, and where did they come from?"</p>
<p>Re 我對他說、我主、你知道 . 他向我</p>	<p>14I answered, "Sir, you know." And he said, "These are they who have come out of</p>

<p>7:14 說、這些人是從大患難中出來的、曾用羔羊的血、把衣裳洗白淨了。</p>	<p>the great tribulation; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.</p>
<p>“曾用羔羊的血、把衣裳洗白淨了”指蒙救贖者。 “大患難”有人指是 3：10「普天下人受試煉」的日子，總括而言，是指特別的患難，不是一般平常的患難。 “從大患難中出來”也有三個意思：災前（pre-tribulation），災中（during the tribulation），災後（post-tribulation）被提的看法。留代主日學中討論。基督徒的本分是警醒、預備，迎接主的再來。 神保守的兩類人，不是說屬主的人不會遇到任何苦難，乃是說在屬靈的事上，他們不會失落。</p>	<p>有指是第五印，有指是七印，七號及七碗所講的一切。</p>
<p>Re 所以他們在神寶座前、晝夜在他殿 7:15 中事奉他。坐寶座的要用帳幕覆庇他們。</p>	<p>15Therefore, "they are before the throne of God and serve him day and night in his temple; and he who sits on the throne will spread his tent over them.</p>
<p>“用帳幕覆庇他們”意指用神的恩慈和權能蔭庇保護他們， 這說明沒有真正得救的人，雖然可在地上的教會中有分事奉，但絕不能在神的寶座前和天上的聖殿事奉。</p>	<p>們，表明神與人永遠同住 God dwelling among and protecting His people.</p>
<p>Re 他們不再飢、不再渴。日頭和炎熱、 7:16 也必不傷害他們。</p>	<p>16Never again will they hunger; never again will they thirst. The sun will not beat upon them, nor any scorching heat.</p>
<p>Re 因為寶座中的羔羊必牧養他們、領他們到生命水的泉源。神也必擦去他們一切的眼淚。</p>	<p>17For the Lamb at the center of the throne will be their shepherd; he will lead them to springs of living water. And God will wipe away every tear from their eyes."</p>
<p>“生命水的泉源”意指永生的源頭 the fountain of life (參約 4：13-14，約 7：38-39，啟 21：6，22：1，17)</p>	
<p>Re 羔羊揭開第七印的時候、天上寂靜約 8:1 有二刻。</p>	<p>1When he opened the seventh seal, there was silence in heaven for about half an hour.</p>
<p>“寂靜約有二刻”是一種愕然、驚懼、敬畏的表示；就像暴風雨來臨前的寂靜那樣，令人預感將有極可怕的災難快要來臨 it is the lull before the storm, as a few moments of calm precede the most devastating destruction. 第七印打開是下一組災難審判 - 七號之災。</p>	